

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Satoraljai-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.  
Nyilattérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Ferényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félfévre 5 kor.  
negyedévre 2.50 kor.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termétek szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Politikai elmékedések.

Budapest, 1906. márc. 10.

Megkondultak a vészharan-  
gok az egész vonalon, a kétség-  
beesés jaffelkiáltásai töltik be a  
politikai levegőt. A jóslatok vég-  
telen sorozata vonul el szemünk  
előtt és változnak kaleidoskop-  
szerűen és mint a higanyoszlop  
száll fel és alá a reménység  
foka is.

Nem csodálkozhatunk e kép  
folytonos változásain, hiszen a  
remény az, mely tápot nyújt és  
bizalmat ébreszt, lelkesít és fel-  
emel.

A történelemből merithetjük  
azon igazságot, hogy egy nem-  
zet sorsát mindig a nemzet ma-  
gatartása irányítja és hogy az  
egyetértés, a tömörülés a delejtű,  
mely a nemzeteket a helyes ut-  
irány felé igazítja.

És mégis szomorúsággal kell  
tapasztalnunk, hogy mily keve-  
sen ismerik fel ez igazságot és  
mily gyakori a széthúzás. Tö-  
mörülés helyett szétbomlás és az  
egyetértést az egyenetlenségek,  
a civódások és helyzetet meg-  
mérgező leleplezések váltják fel.

Szomorú és véghetetlen fájd-  
almas tapasztalások ezek, melyek  
vörös fonálként végighu-  
zódnak a magyarok történelmé-  
ben is.

Ugy állunk mi mostan is,  
konsternálva tekintjük a vezér-  
férfiak táborában kiütött viszály-

kodásokat. Az egyetértés csak  
látszólagos volt, mint ezt a le-  
leplezők nyíltan bevallották, mely  
utóbbiak nyilatkozataiból vissza-  
tükrözik jellemvonásaik összege  
egész meztelenségében.

Személyes ambíciójuk kielé-  
gítését vélték elérhetni a koalí-  
ció győzelme esetében és miután  
a sorskeréke nem várt fordula-  
tot vett és ennél fogva a várt  
remény sugarai halaványultak, ott  
hagyták az önzetlen harcosok  
táborát.

Meggondolták-e ezek a haza-  
fiak, kik tele szájjal kürtölték  
folyton a hazaszeretetet, hogy a  
nyomor és szenvedés e szomorú  
epochájába mily szerencsétlen  
üszköt dobtak, mely a hatalom  
kezelőinek bátorságát csak emeli  
és melyből az alkotmány letip-  
rására újabb erőt merithetnek?

Vagy, hogyha gondoltak erre,  
számot vetettek-e lelkiismeretük-  
kel? Az igazi hazafisággal meg-  
egyezőnek tartották-e az eddigi  
zászló elhagyását és az ellene  
szórt invektívákat?

A magyarok átka volt min-  
dig, hogy a legváltóságosabb pil-  
lanatban, mikor az egész nem-  
zetnek mint egy test- egy lélek-  
nek összeforrvá kellett lennie,  
pártokra szakadtak és viszály-  
kodásoknak engedtek tért. Rést  
ütöttek mindég az erősen össze-  
fűzött fálánkszba, melybe a reak-  
ció belekapaszkodott és az al-

kalom nyílt bűd eloszlására, re-  
dőid lecsókolására.

Hiu, kicsi voltam. Tudtam bírok  
valami titkos hatalommal, melylyel  
felderítlek, mindenre rábírlak.

Kicsi nőcske voltam. Szerető, kis  
szerető, ki mindent akar, amit te. De  
te nem akartál semmit, csak hogy  
játsszam bábuimmal, főzgeljek edény-  
kémben, labdázsam, hancuazzam. De  
nekem nagyobb vágyaim, merészebb  
ambícióim voltak. Szerettem tanulni,  
hogy látnád emberi voltam. Igyekez-  
tem zongoraórán gyakorolni, hogy  
tehetségem lássad. Hasznossá, nélkülöz-  
hetetlenné szerettem volna magam  
tenni, hogy szükségem legyen rám.  
Hogy szeress, hogy kíváncsi! Hogy  
valakit pótoljak életemben, kire —  
kicsi eszemmel gondoltam — szük-  
séged lesz valaha. S kit én sohasem  
akarok látni portánkon, szobáinkban,  
Akit jó előre gyerekszívvvel gyűlölök  
féltékenyen.

Azért esókoltam oly benső imá-  
dattal, oly néma könyörgéssel kezéd,  
ha öledben ülve hajam simogattad,  
mert félted mindig, valaki közénk  
tolakodik egykor és akkor letesz  
térdekről. Jön helyemre más, nagyobb,  
ki nem lesz nevelőleány.

De letettél így is. Ha nem is jött

kotmányt könnyű szerrel aztán  
elkobozta.

Sajnos tapasztalások voltak  
ezek, melyeknek folytatását most  
is szemünk előtt elvonulni lát-  
juk.

Magyarok Istene! Ne hadd  
el e nemzetet, mutasd meg a  
helyes irányt, melyen haladnia  
kell, ne hadd ennyit szenvednie,  
hisz megbűnhődte már eléggé a  
jelent és a jövőt is!

Dr. Thomán Dávid.

— márc. 10.

Járásí tisztségviselők ünnepeltetése  
Nagymihályban. A nagymihályi ka-  
szinó egyesület — azon alkalomból,  
hogy Bajusz Andor főszolgabíró, Fejér  
Elemér szolgabíró és Zombory Géza  
közög. gyak. állásairól lemondottak —  
f. hó 9-ének délelőtti 11 órájára ér-  
tekezletet hívott egybe, melynek egye-  
dül tárgya, tekintve, hogy a neve-  
zettek a járás közönségének törhet-  
len bizalmát nemcsak kiérdemelték,  
de jövőre is biztosították, a hazafias  
tisztségviselők iránt táplált ragaszkodás  
külső nyilvánulásának megállapítása  
volt. Az értekezleten Czibur Bertalan  
takarékpénztári igazgató elnökölt s  
dr. Fuchs Ignác ügyvéd előterjesztette  
azon indítványát, hogy figyelemmel  
arra, miszerint a törvénytelen kor-  
mány minden politikai gyülekezetet  
megakadályoz, sőt, miután Nagymi-  
hályon egynehány züllött alak „spieli”  
szolgálatot tesz a hatalomnak s be-  
sugásuk folytán, miután nesztét vet-  
ték, hogy valami ünnepélyfele van  
készülőben, már jó előre 50 főnyi  
csendőrséget összpontosítottak a vá-  
rosban, — nehogy a karhatalom be-  
avatkozására okot adjanak — indít-  
ványozza, hogy a járás hazafias tisz-

más. Azt mondtad, nagyoeska va-  
gyok, nem illik, kinövök a kurta ru-  
hákból. Ne esókolnálak már annyit,  
anélkül is elhiszed, hogy szeretlek.  
Lennék komolyabb, mondd. — Ne  
ugorjak a köfalon át a kertbe, kér-  
tél. Tanulnám a franciáit, németet,  
osztönöztél. Szeressem a szépet, buz-  
ditottál. De én csak téged szeret-  
lek. Téged meg a zenét. Szenvedé-  
lyesen játszottam, énekeltem addig  
mindig, míg könyeid ki nem hullot-  
tak, míg kezeid nem remegtek. Ugy  
fegtam azokat kezeimbe és esókoltam  
esztelenül.

De utóbb nem vettél öledbe, nem  
mosolyogtál többé szemembe. Elsá-  
padtál, ott hagytál. Bennem kételey-  
ket támasztottál, de szándékomtól el  
nem tántorítottál.

18 éves, akaratos, női szívvel  
eveztam neki szíved hullámzásának.  
Hajóm a mélyeséges, erős lélek örök  
szeretetben akart kikötni nemes, ér-  
zelmes kebleden. Hogy ott örök, bé-  
kés, tündér oázist találjon az élet  
kemény hányattatásában. Hogy imád-  
va legyen az imádotjától.

De nem ment oly könnyen. El-  
lentállásra találtam. Kerestem okát  
tartózkodásodnak, zárkózottságodnak,  
nehezen találtam meg. Csak hosszú

viselőit a kaszinó által évenként ren-  
dezni szokott március 15-iki ünnepély  
keretén belül részesítsék a megérde-  
melt óvációban s az ünnepélyt követő  
banketten, egy ezen célra külön kije-  
lölendő szónok által tolmácsolják sze-  
retetük- és ragaszkodásukat a derék  
tisztségviselőknek. Az értekezlet ezen  
indítványt egyhangulag elfogadta s  
Kolosváry Odön indítványára ki-  
mondta még azt is, hogy a banketre  
a lemondott tisztségviselőket küldöttség  
utján fogja meghívni. A küldöttség  
vezetőjeül dr. Kállai József ügyvéd,  
ünnepi szónokul pedig Novák János  
dobrókai gk. lelkes jelöltetett ki. Az  
értekezlet ezután lelkes hangulatban  
véget ért.

## Politikai mozgalmak várme- gyénkben.

— márc. 10.

Jelen rovatunk fejezeteként azért  
választottunk új címet s *Kronika*  
rovatunkat azért szüntettük be, mert  
az utóbb történetek reményt nyujta-  
nak legalább a sovány vizsgálatodás-  
hoz, a főkrónikás pedig kiújhelybő-  
lisítettven, mint epizód alak krónika  
tárgyául tovább nem szolgálhat. Való-  
színűleg más vidéken próbál szeren-  
csét Kispál.

Egy pillanatra félre tesszük a  
politikát, és ögr. Pallavicini főispán-  
ról, mint a vármegyei adminisztráció  
jelenlegi vezetőjéről és tényeiről el-  
mékedünk.

Ebben a szomorú helyzetben is  
az elismerés hangján kell megemlé-  
keznünk azokról a tényekről, melye-  
ket az utóbbi napokban végzett s fő-  
ként arról, hogy megszüadította vár-  
megyénket attól a szégyenletes, lelki-  
ismeretlen alaktól, aki miatt főképen  
gyűlöltük a rendszer vezetőit, aki  
botránykő volt mindnyájunk előtt; —

szenvedés után. Árva lényem bele-  
belegörnyedt a küzelemben. Még  
sem akartam nyakadba varni erővel  
leányszívem. Büszkeségem is küz-  
dött, lelkem is forrongott. Csata volt  
köztünk. Te is szeretted kitartással,  
bátran.

Miért nem kellettem neked, nem  
tudhattam. Ifjak bókjaikkal elbiza-  
kodottá tetted. Cselédek, urak esó-  
koltak, szerettek. Csak te álltál félrül  
és higgadtan, nyugodtan tanitgattál  
jóra. Szemed végéből olykor-olykor  
kilövelt egy meleg, fényes sugár,  
mely nekem reményt jelentett. De  
oly hirtelen sűtötted le azokat, hogy  
újbol magamba szállottam batoritala-  
nul.

Közelgett a születésnapod. Tit-  
kon dolgoztam a születésnap aján-  
dékod. Előbbi ellen egy csokor virág,  
egy sok esók járt. De az ezutáni?  
Lesz-e ugyan munkámnak, figyelmes-  
ségemnek jutalma? Kézzsoritás volt  
az üdvözlésem viszonzása. — Letö-  
röltem égő könyeim. Vártam újbol  
egy évig.

Könnyű volt jónak, türelmesnek  
lennem. Töled tanulhattam sok szé-  
pet, nemes. Kifogyhatatlan gyön-  
géséget, nemes nyugodt tartást.  
Boldog voltam közeledben. De ha

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### 'Születésnapodra.

A „Zemplén” számára írta: S. Lów Róza.

Kicsi, fejletlen testem kebledre  
szoritottam, vékony karjaim nyakad  
közé fontam és kezem mindig gon-  
dolkodó, eszes fejedre tévedt simo-  
gatva. S ezt szeretted te. Te sem  
tudtad miért. Magam sem miért, csak  
fejedet szerettem esókolni, cirogatni.  
Akkor az csak közös vágyunk, gon-  
dolatunk volt. Csirájában volt a fej-  
lődni kezdődő szerelem a nevelőleány  
gyermek és az érett gyám között.

Tizennégy éves voltam, te negy-  
ven és mennyit elutdtunk fecesegni  
egy téli napon, vagy nyári éjszakán.  
Már leragadt a szemed álmosan és  
ajkad még is mosolygott. Nem mondta  
soha: Eredj, ne zavarj már Illám.

Meséltem, mig kacagtál, sóhaj-  
tottam, mig megsajnálta, kunyorál-  
tam, mig mindent megengedtél, hi-  
zelkedtem, mig megcsókolta. Ugy  
imádtalak én édes, drága gyámatyám.

Kis kacér voltam. Lestem hom-  
lokod ráncát, kutattam bus tekinte-  
ted és szomoruan kuporodtam össze  
én is. Észrevettél úgy inkább és al-

## angol férfi-szabó üzlete (S.-A.-Ujhely, Rákóczi-u.)

Értesitem a t. úri közönséget, hogy raktáramat skót-, francia- és honi-, valamint a leg-  
divatosabb mellény szövetekkel felszerelve és elsőrendű munkaerővel ellátva, a leg-  
kényesebb igényeknek is megtudok felelni.

Vidéki meghívásokra személyesen megyek el.

# Sant Mór

Lapunk mai száma 8 oldal.

valamint hogy a tisztviselőket, kiket a 100-as bizottság kibocsátott a renitenciából, — azzal a melegséggel fogadta, mely a tisztviselőknél, tekintettel jelen helyzetük s lehangolt állapotukra, mindenestre igen jól esett, de egyszersmind a nagyközönség helyeslésével is találkozott.

A 100-as bizottság által a renitenciából kibocsátott tisztviselők márc. 8-án délelőtt jelentkeztek a főispánnál, aki szívesen fogadta úgy a visszatért tisztviselőket, mint a szolgazemélyzetet s kijelentette előttük, hogy állásait elfoglalhatják, sőt azon kártársaik érdekében is, akik már előzőleg állásaiktól fel lettek függesztve, minden lehető elkövet, hogy fegyelmi ügyük a lehető legrövidebb idő alatt lebonyolítottassék s ők is visszatérhesenek rendes foglalkozásukhoz és szolgálhassák a vármegye közönségének érdekeit.

A március 8-iki eseményekről részletesen a következőkben számolunk be:

#### Tisztviselők jelentkezése.

Március 8-án a kitűzött időben jelentkezett a vármegyei kezelő és segéd tisztviselői kar, Matyi Béla vármegyei irnok kivételével, Bodeczky Ede főlevéltárnok vezetése alatt a főispánnál. Pallavicini őgr. a vármegyei ház kistanástermében fogadta a tisztviselői kart, hol Bodeczky a következő szavakkal terjesztette elő kérelmüket:

„Méltóságos Főispán ur! Mi Zemplén vármegye kezelő- és segédzemelelyzete, a százas bizottság legutóbbi határozatából folyólag tisztelgünk itt méltóságod előtt avégből, hogy szolgálataink felajánljuk s egyúttal tiszteletteljesen kérjük, hogy felfüggesztett társaink iránt is jóindulattal lenni méltóztatassék.“

A főispán erre a következőket mondta:

„Szívesen veszem az urak megjelenését. Tudtam, hogy nem önkön muló okokból tagadták meg az engedelmességet, szívesen veszem hogy meggyőződve jóakaratomról, itt megjelentek. Felkérem önöket, hogy esküjükhöz hiven, a törvényben foglaltakhoz alkalmazkodjanak, kötelességeiket hiven teljesítsék; én magam is mindent elkövetek, hogy a munka a rendes kerékvágásba jöjjön. Számítok az önök munkásságára és fizetésük folyóvá tétele végett azonnal intézkedem. Felfüggesztett társaikra vonatkozóan biztosítom önöket, hogy ügyüket röviden és jóakarattal fogom elintézni. Kérem még, hogy az

szobámba kerültem egyedül, elcsüggedtem és azt zokogtam: Sohsem fogsz szeretni!

Nehezen vártam ismét közelgő születésnapod. Nem bírtam már titkolni szerelmem, elhallgatni vágyam, 20 éves létemre is.

Pénztárcádba fehér szívet himeztem. A szívbe verbetükkel varrtam keresztnéved, úgy küldtem szobádba e sorok kíséretében: „Csókom helyett könyeim küldöm szimbolikus munkámon. Nem hagynak nyomot neveden. Tiszták és forrók azok, mint a szeretetem.“

Magam meg leborultam Mária-képem elé kiközögni fiatalitásom vágyát, szenvedését. Arvaságom melankolikussá tett. A földre rogytam s neved imádkoztam.

Mikor fájalmamból felocsudtam, karjaidban voltam. Hogy csitítgattál Istenem! Hangosan dobogó szívedre vontál, néma csókokkal boldogítottál. Nem bírtam ujjongani, csak hálálkodni. Nem bírtam szólani, csak szeretni!

A tekintetünk tűz volt, az arcunk láng. A szívünk templom, a dobogása ének. A mosolyunk ígret, a könyeink pecsét. A némaságunk

általam felfogadott három egyén iránt jóindulattal viseltessenek.“

Ezután a vármegyei szolgazemélyzetet vezette Sider János őrmester a főispán elé, aki következőleg szólt:

„Amennyiben a 100-as bizottság határozata alapján az ellentállásból ki lettünk bocsátva, eljöttünk, hogy szolgálatainkat a méltóságos főispán urnak felajánljuk.“

A főispán ezt válaszolta: „Örvendek hogy eljöttök; elfogok követni mindent, hogy ismét helyre álljon az a rend, ami előbb volt. Az általam felfogadott szolgákat egyelőre nem bocsáthatom el, azért kérem, mondja meg társainak is, hogy ezek iránt türelemmel viseltessenek.“

Ezekkel a jelentkezések véget értek s úgy a tisztviselői kar mint a szolgazemélyzet távozott, és március hó 9-én a felfüggesztettek kivül valamennyien megkezdtek rendes szolgálatauk teljesítését.

#### A vármegyei kezelő tisztviselők összeírása.

A főispáni irodánál összeírták úgy a központi, mint a vidéki közigazgatási hivatalokban alkalmazott kezelő- és segédzemelelyzethez tartozó tisztviselőket, hogy a beosztás iránt intézkedjenek. A központiakra nézve a főispán akként határozott, hogy mindenik előbbi állomáshelyére osztassék be s addig is míg az új állomáshelyettes átveszi a közigazgatás vezetését, a kezelő tisztviselők saját munkakörükben végezzék teendőiket.

#### Kispál Sándor.

A vármegye megszügyenyítése, megalázása céljából ide vezényelt csudálatos alak, akinek multja szennyesebb az általa kimosott harisnyánál, — kipusztult vármegyénkből. Miskár március 7-én este „szabadság“ ürügye alatt összeszedte le nem foglalt holmieszkaját és utnak eredt ismeretlen világtáj felé. Vigéének a sorsa az utazás. Miskár Zemplén vármegyére nézve meghalt. Kimult csendesen, részvét nélkül. — A Felsővári kormány e nyomoruságos vigéé, aki véletlenül, csak a mai rendszertől telhető módon került kisidőre egy hazafias, nagy vármegyei alispáni székébe; akiről Pallavicini főispán is belátta már, hogy csakugyan nem ide való, eljártotta kised játékait Zemplénben és elvitte a tavaszi szellő le az Adriáig. Erkölcsileg amugy is hullá volt már, most testi jelenlétével sem fertőzötti itt tovább

eskü, az ölelésünk szent. Micsoda isteni születésnap! Micsoda égi gyönyörűség, szeretve lenni boldogan!

Azóta szeretjük egymást, eszményi mód, igazán, egészen. Gyámtyám az édes, drága, kicsi uram lett. Elünk egymásnak a világ szokásaival, szeszélyivel, divatjával mit sem törődve. Szívünk, lelkünk gyönyörűségére és nem mint sok ember egymás terhére. Szerelmünk üdése örökös, mint a költő álma. Lelkünk friss, mint a költő muzsája. S élvezeteink olyanok, mint a paradicsom illatos virágoi, csábítóak, ingerlők. Hangulatunk égi, magunk élete emberi. Szerelmünk? Hasonló a hegyaljai másáshoz; minél régebb, annál erősebb, édesebb.

A születésnapod ma is nagy szerepet játszik életünkben. Ünneplem is méltón. Régen szívemet himeztem bele, ma bele írom azt a születésnap ajándékba.

Te az enyém, én a tied,  
Nekünk áll a világ!  
Magas a nap fejünk fölött,  
Messze földet belát,  
De a meddig szeme elhat,  
Nem lát nálunk boldogabbat.

a levegőt. Hatásköre — tisztviselők hiányában — egyedül a szolgazemélyzetre terjedt ki és a vigéc urimódba cseppenve legalább ezekkel akarta éreztetni nagy hatalmát; baskodott felettük, komiszkodott a szegény emberekkel, amilyen módon egy figura csak komiszkodhatik védtelen emberekkel. Hivatalos ténykedéseiről ne is szóljunk, mert azok csakis élclapba valóok, nekünk pedig fáj a szívünk midőn csak vissza is kell rá emlékezni, hogy volt idő, mikor ilyen pestilenciális alak rondította be az ösök emléke által megszentelt helyiségek levegőjét.

Pallavicini őgróf halára kötelezte a közönséget, mikor utiköltséget adott a vigéének és csendben, minden nagyobb feltűnés nélkül eltávolította innen. Nyugodjék békével zempléni babérai; annyi öröme van, hogy névjegyére rányomathatja: „néhai alispán“. Válgják egészségére.

#### Kiss István varannói főszolgabíró bevonulása.

Amilyen ünnepélyes és meleg hangu volt Diószeghy János varannói, főszolgabíró fogadtatása székhelyén midőn oda lemondásának benyújtása után bevonult, épen olyan siralmas és hideg volt a helyére beültetett jövevény okkupációs kirándulása. Tudósítónk a következőkben írja le az új járási főnök megünnepelését.

E hó 7-én reggel a varannói állomáson nagy tömeg várakozott az új főszolgabíróra, ki a 10 óra 32 perckor érkező vonattal esendőri fedezet alatt jött. A varannói állomáson a helybeli esendőrség várta az új főszolgabírót. Mikor a főszolgabíró kiszállt, követve egy budapesti detektív által, a helybeli esendőr őrsparancsnok szolgáttételre jelentkezett nála, mire a gyászmenet a tömeg abugolása közben megindult. A menet méltó indulóját (valami hadseregbeli marsot) a helybeli inas csoport szolgáltatta. Indulók közepette érkezett gyalog az új főszolgabíró a városba, melynek elején nagy tömeg várakozott s abug, gazember, hazaáruló stb. kiáltásokkal tisztelték meg az új főszolgabírót, ki hajlongva köszönte meg a megtisztelő kifejezéseket. Innen folyton esendőri fedezet alatt a esendőrségi laktanyába ment, nyilván ott lesz a lakása is. Ennek se irigyeljék a helyzetét.

#### Március 15.

Nemzetünk szabadságának, diésőségünk felvirradásának nagy napját, március 15-ikét Zemplén vármegye közönsége méltó lelkesedéssel és fényvel fogja ez éven is megünnepelni. A nagy nemzeti ünnep előkészületei már minden vonalon folynak.

Sátoraljaujhelyben is megkezdődtek az előkészületek, mely alkalomból Székely Elek polgármester a következő meghívást intézte a város képviselőtestületi tagjaihoz.

Meghívó! Március 15-ikének megünnepelése tárgyában hétfőn folyó hó 12-én délután 4 órakor a városháza tanástermében tartandó értekezletre uraságotat szívesen meghívom. Sátoraljaujhely, 1906. évi március hó 9-én. Hazafias üdvözllettel: Székely Elek polgármester.

A város tanácsa pedig a következő, falragaszok útján is közzé tett felhívással fordul a polgársághoz:

3715. Sátoraljaujhely r. t. város tanácsától. 1906.

#### Felhívás.

Sátoraljaujhely város közönsége méltóképen akarja megülni március tizenötödikét nemzeti ébredésünk örök emlékezetű nagy napját.

1848. óta súlyosabb válság, nagyobb megpróbáltatás nem nehezített a magyarra, mint most. Annál

inkább kell, hogy a nagy és diéső mult emlékeiből erőt és bizalmat merítsünk a ránk szakadt nagy küzdelemhez, szabadságunk és alkotmányunk élethalálharcához.

S kell, hogy együtt legyünk ezen az ünnepen mindnyájan, párt-, vallás- és nemzetiségi különbség nélkül. Hadd lássák mindenütt, hogy az alkotmány védelmében rendületlenül, egy emberként tart össze ez a nemzet.

Azért láttuk helyesnek, hogy ezt a mi ünnepünket is ne egy párt, ne egy társadalmi osztály, de maga a város közönsége, mint a nemzetiségnek egy egységes része rendezze.

Ne legyen hát senki ki az ünneplésből kivonja magát. Ünnepljünk együttérző szível mind, kik a magyar haza fiainak valljuk magunkat s mint azokban a szent napokban, ma is egy nagy érzésben, a szabadság szeretetében dobbanjon össze mindnyájunk szive!

Ünnepünk sorrendje a következő: Délelőtt fél 9 órától kezdve istentiszteletja templomokban, hol a város közönsége a polgármester vezetése alatt testületileg jelenik meg.

Gyülekezés 9 órakor a városháza előtt.

Délután gyülekezünk 3 órakor a városháza előtt. A testületek zászlóik alatt. Onnan vonolunk a Wekerlertérre és a Kossuth lakóháza elé. Mindkét helyen ünnepi beszéd és szavaltat.

Este fél 8 órakor társas vacsora a városi színházban.

Pályolyjegyeket, kizárólag hölgyek számára a polgármester ad ki.

Kérjük a város közönségét, hogy e szent napon házaikat lobogózzák fel s este az ablakokat és kirakatoakat világítsák ki.

A város ünnepélyes disze is hirdesse, hogy él a magyar s nem félti szabadságát és jövőjét semmi támadástól.

Hazafias tisztelettel: Sátoraljaujhely, 1906. március 10-én.

A városi tanács nevében:

Székely Elek,  
polgármester.

Szerencsen — mint ujabban értesülünk — a város polgársága együttesen fogja megünnepelni március 15-ikét a Nagy Szálloda disztermében. A nagy nap folyamán Szerencs összes templomaiban ünnepi isteni tisztelet lesz tartva, melyeken felekezeti különbség nélkül a körök és testületek meg fognak jelenni. Az izr. templomban is lesz ez alkalomból ünnepi beszéd. A szerencsi társaskörök és ipartestület is megteszi a nagy nap méltó megünnepelésére vonatkozó intézkedését.

Nagymihályban március tizenötödikét a városi kaszinóban fogják megünnepelni. Az ünnepély programjának megállapítása végett nagyobb szabású értekezletet tartott a város közönsége Czibur Bertalan elnöktele mellett.

#### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

##### Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljaujhely, 1906. márc. 8.

A város képviselő testülete folyó hó 8-án délután rendkívüli közgyűlést tartott, melynek legfontosabb tárgyát a „Vörösökör“ megvétele tárgyában beadott pénzügyi bizottsági javaslat képezte:

Székely Elek polgármesteren kívül Szöllősy Arthur, dr Szirmay István, id. Meczner Gyula és dr. Buza Barna képviselőtestületi tagok szözlottak a tárgyhöz. Szöllősy ellene volt a megvételek és e tárgynak a napirendről való levételét kérte, míg

**Sirolin**

Emeli az étvágyt és a testület, megszünteti a köhögést, vildáskat, éjjeli izzadást.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utánzatokat is kínálnak, kérjék mindenkor „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

**„Roche“**

Kapható orvosai rendeléste a gyógyszerárakban. — Ára Svájcban 4.- koron.

a többi szónokok többnyire a bizottság javaslata mellett foglaltak állást. Közel egy óra hosszan át tartó vita után a képviselőtestület nagy szöveggel elvetette Szöllösy indítványát és utasította a polgármestert, hogy herceg Windischgrätz Lajosnéval az adásvételi szerződést kösse meg és szabályszerű letárgyalás végett a közgyűlésnek mutassa be. Egyben kimondták, hogy a szerződés a városra nézve kötelezővé csak akkor lesz, ha a város határozatát a törvényhatóság is jóváhagyja.

A tornacsarnok melletti földeket nem adják bérbé, hanem a pénzügyi bizottság javaslatának mellőzésével a város határozatának adják ki használatra.

Az utcák számozása tárgyában két ajánlat adatott be. Ezek közül a képviselőtestület a Knop és Steiner budapesti cég ajánlatát fogadta el. Az utcák e szerint minden sarkon utcajelzéssel lesznek ellátva, azonkívül minden háron az utca nevét és házszámát jelző tábla lesz.

A régi közkórházban szükséges átalakítási munkálatokat Zombory János építómesternek adták ki.

A kötélverő-, könyvkötő- és szíjgyártó munkákat helybeli iparosok kapják.

Réz Gyula a „Tapasztóföldek“ bérletére nézve 1000 koronás ajánlatot tett. A város azonban a földek kihasználási jogát 15 évre csak 2000 koronáért adja ki azzal a kikötéssel, hogy a földek egy részét köteles használat végett a városnak átengedni.

Polgármester azután bejelentette, hogy a betétszerkesztés munkálatait Sátoraljaujhelyben megkezdték. A képviselőtestület elhatározta, hogy a szükséges munkálatok teljesítésére a város megfelelő helyiséget és berendezést ad.

Azután Izsépy István képviselőtestületi tag interpellált a vízvezeték ügyében. A polgármester kijelentette, hogy a vízvezetési igazgatóság értekezése szerint a terv még e hóban leérkezik.

Végül dr. Buza Barna interpellált március 15-ének a város részéről miként leendő megünneplése tárgyában.

A polgármester válaszában kijelentette, hogy a város az ünneplésben méltó részét akarja kivenni és az ünnep mentől fényesebbé tétele érdekében megteszi a szükséges lépéseket.

(Lemondott vármegyei tisztviselő. Matyi Béla vármegyei írnok, volt alispáni titkár, a vármegyénél állásáról való lemondását — noha ő is azok közé tartozik, kiket a százszáz bizottság a további ellentállás kötelezettsége alól feloldott, — e napokban benyújtotta.

(A városi rendőrség szolgálatban. A Sátoraljaujhely városi rendőrség március 8-án déltől ismét szolgálatba lépett. Azóta a külső szolgálatot teljesíti az utcán és a vasúti állomásokon, Külső tekintetben némi változás állott be a rendőrlégénységben. Most már nem sikkán teljesítenek szolgálatot, hanem kalappal és karszalaggal teszik meg a 4—4 óra hosszúságú tartó utcai őrszolgálatot. — Eddig ugyanis három óránként váltották föl egymást. Tekintettel a rendőrlégénység megfogyott létszámára, a rendőrséget a csendőrség is támogatja feladatának teljesítésében. Mint hogy azonban a városi rendőrkapitány és alkaptány jelenben állásaiktól fel vannak függesztve, ügyük elintézéséig a kapitányi hivatalt Diner Ákos vezeti.

## A toronyai kincsesbánya.

— márc. 10.

Már méltattuk azt a nagy horderejű kérdést, amely a toronyai hegyekben felfedezett gazdag kőszénerek kellő kibányászása által városunk és vidékének előre nem is látható gazdasági fellendülését fogja eredményezni.

Ujabb értesüléseink e tárgyban oly annyira kedvezők, hogy alig várjuk már azt a közel levő jövőt, amikor azok a néma, elhagyott toronyai hegyek az ő kincseik kiaknázása végett oda gyülekező ezreknek vidám zajától és a gépek dübörgéseitől válnak hangosakká.

Gr. Széchenyi Bertalan tulajdonos, aki a kutatásokat s a próba-furatásokat megkezdte, a kereskedelmi miniszteriumtól szakközeg kiküldését kérte az eddigi eredmény felülbírlása s vélemény nyilvánítás végett.

A miniszteriumból egy bányatanácsost küldtek le, aki átvizsgálva a terepet, annak a nézetének adott kifejezést, hogy Toronya hazánk első bányavárosává nővi ki magát pár év alatt.

Ez pedig nagy szó!

De nagy az eredmény is. Vagy harminc kőszén- és ére ére találtak már eddig. A leghatalmasabb ezek közt egy kőszén-ér, melynek szélessége 12.7 méter, magassága és hossza eddig még ki nem kutatható, vagyis mondhatni, hogy kiaknázhatatlanul gazdag! A többi erek 5—7 méter szélesek s hosszúságukban a hegyeken keresztül-kasul vonulnak.

Anyag tehát van, mérhetlen bőségben és gazdagságban. S ami a legfőbb: a próba furásoknál kibányászott szén oly kiváló minőségű, mely a legelsőrendű porosz vagy angol szenet messze felülhaladja! Teljesen megsemmisül a tűzben, alig marad utána csekély hamu; teljesen szagtalanul, finom olaj módjára égve emészthető fel, míg tüze rendkívüli meleget fejleszt.

A szén-ereken kívül gazdag arany, ezüst és vastartalmu ereket is találtak. Ugy, hogy az ércbányászati is tervbe van véve.

Április hó elsejével a tulajdonos gróf nagy munkaerővel hozzá kezdet a rendes bányaműveléshez. Valóságos áldás lesz ez a környék újépe s első sorban városunkra. Felvidékünk kivándorlásra számító népének itt lesz Amerika, nem kell messze idegenbe mennie.

A csörgői vasúti állomástól kiterve vaspályát fognak építeni a bányákhoz és a vidék lakossága előre láthatóan egy-két év alatt tíz ezrekre emelkedik.

Áldjuk a jó sorsot e nagy jótéteményeért, mert szegény népünket ennél igazán nem érhetne volna nagyobb szerencse.

## HIREK.

— **Helyettesítés.** Nádas Erzsébet, a kistokaji állami óvónőjének betegsége folytán, a vallás és közoktatásügyi miniszter helyettes óvónővé Királyfalvi Irént nevezte ki.

— **Bucsulakoma.** Füzesséry Ödön főszolgabíró, Császár Pál tb. főszolgabíró és dr. Némethy Andor közig. gyakornok állásukról leköszönvén, dr. Engl Jakab ügyvéd rendezésével szombaton este bucsulakomára gyűlnek a Weisz-féle vendéglőben a lemondott közigazgatási tisztviselők barátai és tisztelői. Az estélyen résztvevők aláírási ívét kedden bocsátotta ki dr. Engl.

— **Uj ügyvéd.** A kassai ügyvédi kamara közhírré teszi, hogy Révész Bódog dr. ügyvédet Sátoraljaujhely székhelyiül a kamara ügyvédi lajstromába folytatónak felvette.

— **Esküvő.** Spitz Dezső eszedi nagybérlő f. hó 12-én tartja esküvőjét Sátoraljaujhelyben dr. Waldman Adolfnéval.

— **Épül a pénzügyi palota.** A Wekerle téren levő Schön Sándor-féle földszintes háznak a bontását megkezdették, ennek helyén fog épülni a pénzügyigazgatóság új palotája. A szép emeletes ház a Wekerle-tér emeléséhez nagy mértékben fog hozzájárulni. Az emeleten lesz a pénzügyigazgatóság, földszinti helyiségei pedig üzlethelyiségek lesznek. Az építés alatt Schön Sándor üzletét a ház előtt rögtönzött nagy fabódében helyezi el.

— **Uj modern gőzfürdő.** A sátoraljaujhelyi statusquo izr. hitközség jelenlegi fürdőhelyiségének helyén egy új gőzfürdő építését határozta el, ez alkalomból Jenik B. helybeli műépítést bízták meg, hogy a fürdő átalakítására, valamint egy egészen új fürdő építésére vonatkozólag is tervet készítessen. Az elkészített tervet a hitközség felülbírlás végett elküldötte az országos mérnök és műépítész egyletnek, ahol azok felülvizsgálatván, mint jeles tervrajzok küldtek vissza. A fürdő felépítése tehát rövid időn belül kezdetét fogja venni.

— **Betörés és lopás.** A Kaziney-utcai Klein Jenő-féle csemege-üzletbe az elmúlt éjjel betörők jártak és alaposan megdézsmáltak a boltban lévő édességeket. A mint a nyomozás adatai eddig megállapították, a betörők az üzlethelyiségnek udvarra szolgáló ajtaját törték fel, amely igen primitív zárral volt ellátva. A betörés éjjel előtt történt. A tettesek a károsult kereskedő bemondása szerint miutegy 180 korona készpénzt loptak el, azonkívül elvittek 200 korona értékű árut, különböző csemegeket stb. A rendőrség korán hajnalban értesült a betörésről, a mikor nyomban megjelentek a nyomozást a tettesek kipuhatólása iránt. Diener Ákos dr. rendőrkapitány Magyary Géza helybeli detektívet bizta meg a nyomozás foganatosításával, aki csakhamar némi eredményre is jutott. Két gyanus embert tartóztatott le, akik a szomszédban épülő háznál dolgoztak és alaposan gyanúsíthatók a tett elkövetésével. A nyomozás tovább folyik.

— **Közyűlés.** A „Sátoraljaujhelyi Katholikus Olvasókör“ folyó hó 18-án d. u. 4 órakor tartja évi rendes közgyűlést, amelyről a kör tagjai külön felhívással is fognak értesíteni és meghívni.

— **Az állatvásár számokban.** A folyó hó 6-iki állatfelhajtásos vásáron, melyről már előző számunkban megemlékeztünk, összesen 2126 állatot hajtottak fel. Ebből eladásra került 846 darab. Minőségükre nézve felhajtottak 1462 szarvasmarhát, eladtak 624 darabot, lovat felhajtottak 571-et, eladtak 173 darabot, sertést felhajtottak 93 at, eladtak 40 darabot.

— **Pénzokádó hegy.** A huszadik században még ilyen is megtörténik. Tokaj és Bodrogkeresztúr között a gibárti elektromos r. t. emberei az elszakadt drótot forrasztgatták e napokban. Ez alkalommal több fényes

cint hullattak a hegyoldalcn levő tüzhelyre. Egy arra menő jámbor halandó meglátta az elhullatott ércet: lélekszakadva ment be Tokajba jelenteni az előljárásnak, hogy a hegyen ő egy pénzokádó helyet talált. Jöjjenek vele gyorsan a helyszínére. Az előljáráóság eleinte ámult-bámult, de a nagy állításra nem volt más tenni valója, mit gyorsan teleülték a város kocsiját és testületileg vonultak ki a kincses helyre. Persze nagy volt meglepetésük, mikor meglátták az igazi valót. A kincslelőt Keresztúrnak szalasztották, ők pedig ajkukat harapdálva és szögyenkezve vonultak vissza a város tanácstermébe.

— **A sátoraljaujhelyi fodrászok kegyelete.** A sátoraljaujhelyi fodrászok elhatározták, hogy március 15-én délelőtt üzleteiket zárva tartják.

— **A hölgyközönség b. figyelmébe.** Koch I. szabász-tanár rövid idő mulva városunkba érkezik és saját találmányu „Európa“ című módszere szerint — mely törvényesen védve van f. hó 20-án megkezdte országhírű nő ruhaszabás tanítását. — Felhívottnak mindazon hölgyek, kik a nő ruhaszabás összes művészetét elsajátítani óhajtják, hogy ebbeli szándékukat megbízottjánál, ki beiratkozás címből a t. hölgyeket lakásukon fölkeresi, bizalommal bejelenteni sziveskedjenek. A tandíj személyenként 12 korona, melyből azonban egyelőre csak 2 korona beiratás címén fizetendő le, 10 korona pedig utólag csakis a tanulás sikeres meggyőződése után fizetendő.

— **A siketnémák ungvári intézetében** f. évi szeptember hó 1-ére 15 siketnéma 7—10 éves gyermek vétetik fel. Elsősorban részesülnek a zemplény, ungv., ugocsa- és máramarosmegyei illetőségűek. Tartásdíj havi 24 korona. Bélyegtelen keresztlevéllel, himlőoltási bizonyítvánnyal felszerelt bélyegtelen kérvények a fentnevezett intézet igazgatóságához minél előbb beküldendők. Szegénység esetén községi bizonyítvány is csatolandó, melyben igazolják, hogy a szülő a fenti összegből havonta mennyit képes fizetni, vagy ha ezek, valamint a gyermek egyéb hozzátartozói fizetésre teljesen képtelenek, az is igazolandó. Tíz éven felüli korban lévő gyermekek már nem vehetők fel. Ajánljuk ez értesítést különösen a lelkészek és tanítók figyelmébe, akik a népet leginkább és legközvetlenebbül felvilágosíthatják e tárgyban.

— **Tanulót elfogad** előnyös feltételek mellett *Hrabéczy Kálmán* gyógyáru kereskedő Sátoraljaujhely.

— **A Zoltán-féle csukamajolaj** azért örvend oly nagy elterjedésnek, mert tápereje igen nagy s a gyermekek valamint felnőttek szívesen veszik be. Páratlan szer különböző gyermekbetegségek elhárítására mert a gyermekek erejét és ellentálló képességét növeli. Üvegje 2 korona a gyógyszer-tárakban.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udvari fényképeszek *sátoraljaujhelyi műterme* naponta a n. é. k. rendelkezésre áll. — Március hó 18-án Ujhelyben Dunky személyesen, — és 18-án vasárnap, Sárospatakon megbízottjuk eszközli a levételeket.

— **Gyomorbajokat** és minden oly bajt, mely erjedéssel van egybekötve, leggyorsabban és legbiztosabban a teljesen ártalmatlan „Sirolin-Roche“ gyógyítja, mely a búkkfakátrány rég elismert gyógyhatásait tartalmazza annak kellemetlen íze nélkül. Méregtelen, nem izgató és jóízű. A gyógyszer-tárakban kaphatók.

— **Magyarország híres természetes gyógyható anyagairól**, miért költöznők tehát pénzünket kétes értékű külföldi gyógyszerekre, mikor a tör-

# RUM, COGNAC és TEA

nagy választékban és jutányosan kapható  
HRABÉCZY KÁLMÁN gyógyáru üzletében (DROGERIA.)  
Sátoraljaujhely, Főtér.

vényesen védett székelyhavasi „Indaszász” jó hatását csusz, reuma, fejfájás, influenza, nátha és mindennemű meghűlésből származó bajok ellen a legelőkelőbb orvosok és személyiségek elismerték és külföldön is használják. Kapható 2 és 1 koronás üvegekben mindenütt. Készítési Balázsovich Sándor gyógyszerész, Sepsiszentgyörgy 173 szám.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a **Ferenz József keserűvíz** valamenyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan **Ferenz József keserűvizet**.

— **Előkelő hölgyek** milliói csakis a teljesen ártalmatlan, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó Földes-féle Margit-krémet tekintik a hivatását legtekélyesebben szolgáló szépitőszernek. Elragadtatással szólnak hatásáról, mert nemesak tisztítja, puhává és bársonysimává teszi az arcot, hanem fehéríti, frissíti, fiatalítja. Erősítő és enyhítő alkatrészeinél fogva mint higiénikus szer is becses. Megvédi az arcot a naptól, szélről, hatását lényegesen növeli a Margit-szapán és a Margit-hőlgypor. Ezen elismert legjobb szerek minden győgtárban kaphatók, de óvakodni kell utánzatoktól. Póstán küldi Földes gyógyszerész Arad.

## Foluar-d-selyem

65 krtól 3 frt 70 krig. méterenként bluzra és ruhára. Frankó és már **megvámolva** házhoz szállítatik. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

**HENNEBERG** selyemgyáros Zürich.

## IRODALOM.

### Történet.

Csengős bongós szánon viszik a menyasszonyt  
Hófehér selyembe' ...  
Tovastklik a szán, ugy siet a násznép  
Fényes esküvőre.  
Sok, sok csipkieszalag, kincset érő gyémánt  
Van a menyasszonyon —  
Egy hiányzik róla: az öröm mosolya  
Nincs a halvány arcon.

Pedig a vőlegény szeretettel néz rá,  
Mosolyog az ajka —  
Ugy lesi, ugy várja, hogy az a szép leány  
Visszamosolyogja —  
De a selyemruhás halvány menyasszonynak  
Nincsen ott a lelke.  
Egyszer — réges-régen ... tavasz volt, ma  
[dárdal —

Mikor elvesztette ...  
Virágzott az akác ... könnyű fehér szirma  
Hullott az utjokra.  
Mikor az a sötét-szemű barna ifju  
Sokszor elstuttogta:  
„Szoretlek ... imádlak ... szeress te is, sze-  
[ress

En gyönyörűségem“ ...  
„Hü maradok hozzád, soha mást kívülled  
Nem szeret a szívem“ ...

Elsárgult a levél, elhervadt a virág  
Mindenütt a kertben,  
Mikor bucsuzásra megfogta a kezét  
Egyszer réges-régen.  
Visszajövek hozzád, hü marad a lelkem  
„Várj, eljő az óra“ ...  
Várta, várta soká, ősz lett ismét, majd nyár  
S halvány lett az arca ...

Halk suttogás támad, megérkezik a pap  
Fényes segédlettel.  
Most mondja az esküt a halvány menyasz-  
[szony  
Holtáig ... szeretem ...  
Es amikor mondja, mikor elstuttogja  
Halk, reszkető hangján —  
Tudja lsten miért — de két piros rózsa  
Gyul ki halvány arcán.  
Ilonka.

„Népmivélés“. E cim alatt új  
pedagógiai havi folyóirat indult meg

Bárzy István és Weszely Ödön szerkesztésében. Az első füzet, mint két-tós szám, 11 iven jelent meg s való-ságos kétet, telve a legértékesebb tartalommal. E gazdag tartalomról lehetetlen röviden képet adni. Kiváló tudósok (Fináczy Ernő, Kármán Mór, Riedl Frigyes), jeles írók (Gárdonyi Géza, Ambrus Zoltán, Benedek Elek) s a szakemberek egész sora (Teleky Sándor gróf, Nagy Szabó Sándor, Kriesch Aladár, Hajos Lajos dr., Nagy László, Sztójánovits Jenő, Guttenberg stb.) irt cikket. A cikkek mellett különösen értékessé teszi a folyóiratot a sok rovat, melyben a szerzők minden külföldi és hazai pedagógiai eseményről és kérdéssről alaposan és szakszerűen tájékoztatják az olvasót. A folyóirat feloleli a kisdedóvást, népiskolát, polgári iskolát, továbbképző iskolákat, a tanítóképzést és a felnőtt nép művelését. Ilyen magas színvonalon álló folyóirat még nem volt irodalmunkban. A Franklin-Társulat a külső kiállításról is fényesen gondoskodott. Előfizetési ára e gazdag tartalomhoz és művészi kiállításához képest mérsékelt. Félévre 10 korona, pedagógusoknak és jegyzőknek 8 korona.

## TANÜGY.

### Izr. polgári fiuiskola Ujhelyben.

Régi és indokolt kívánsága városunknak egy polgári fiuiskola létesítése. Sivar politikai viszonyaink közepett ez idő szerint nehezen ölt-hetne testet e kívánság, ha annak teljesítését, mint eddig, továbbra is az államtól várjuk. Utóbb azonban ez ügyben igen kedvező fordulat állott be. Ugyanis a helybeli két izr. hit-köztség vette kezébe a dolgot, most már nem először ugyan, de remélhetőleg utóljára, mennyiben ez uttal — a jelek erre vallanak — már dülőre is juttatja. Tekintve, hogy főleg amaz izr. polgártársainknak van ez iskolára elsősorban is égető szükségük, akik gyermekeiket — nehogy szombati napon is kénytelenek legyenek iskolába járni — amugy is tulzsufolt gymnasiumunkba nem küldheték: elhatározták, hogy a maguk hatáskörében kívánják szervezni az új iskolát. Teszik pedig ezt abban a reményben, hogy az állam anyagi segítségét is megnyerhetik e kulturális vállalkozásukhoz. Ezt pedig joggal és méltán remélhetik, miután kétségtelen, hogy ez iskola a magyar nemzeti közművelődés szempontjából nagy hivatást töltene be és különben is közszükséget kielégítő intézetnek mondható. Ez alapon a polgári iskolai kérdés helybeli társadalmunkra nézve teljesen kielégítő megoldást nyerne. A tanítás u. i. ez intézetben teljesen az állami tanterv szerint folyna és az államsegély révén az állam ellen-örzési joga teljesen biztosított volna. Így ez iskolába vallásfelekezeti különbség nélkül mindenki bátran küldhetné gyermekeit. S valószínűleg küldené is; mert bizvást feltehető, hogy a legnépesebb polgári iskolák egyike válnék belőle anélkül, hogy a vármegyénkben már meglevő homon-nai és tokaji polgári iskoláktól tanulókat vonna el. Városunk maga szolgáltná a tanulókat nagyszámban. Öly új rétegek vennék igénybe ez iskolát, amelyek eddig az ily iskola sán-cain teljesen kívül állottak.

Az izr. hitközségek, főképp az orth. hitköztség kebeléből kerülne ki természetesen a tanuló zöme. De nagyon rászorul ez iskolára az iparos és kereskedői osztály is és általában mindenki, akinek nem célja gyermekeiket tudományos pályára kiképezni, hanem gyakorlati irányu műveltséget akar nekik nyújtani, hogy majdan az iparos vagy kereskedői pályán a mai nagy verseny mellett is megállhassák

helyüket. Ez esetben nem küldenék gyermekeiket a gymnáziumba, ahol más elemektől veszik el a helyet és ahová csak kényszerűségből járatják ma is, mert nincs városunkban az ő igényeiket kielégítő polgári iskola. — Hivatásának kellő magaslatán álló gymnáziumunknak magának is javára válnék a polgári iskola létesítése. — Némileg megszűnnék alsó osztályai-ban a nagymérvű tulzsufoltság, mely-nek csakis párhuzamos osztályok fel-állításával lehetett volna eddig is vé-get vetni, ha arra fedezet volna. Al-talános megnyugvásra fog találni to-vábbá az is, hogy ezentul elhelyez-hetők lesznek majd azok a tanulók is, akik a gymnázium alsó osztályai-ból helyhiányában esetleg ki fognak szorulni, mint ahogy eddig is évről-évre kiszorultak. Szóval minden te-kintetben nagy szükség van ez új intézetre, amelynek prosperálása és virágzása kétségbe sem vonható.

Az izr. hitközségek kebelében már régebben folytak ez ügyben a tanácskozások. Kivánatos, hogy ezek most már a kívánt sikerre vezesse-nek és hogy az annyira hézagpótló polgári fiuiskola létesülése végre dül-őre jusson. —g.

— **Allamsegély.** A sárospataki és gálszécsi iparostanone iskoláknak a vallás és közoktatásügyi miniszter 1905—1906-ik tanévre egyenkint 500 korona államsegélyt engedélyezett.

## KÖZGAZDASÁG.

### Heti jelentés a tőzsdéforgalomról és a pénzpiacról a Zemplén részére.

A budapesti tőzsde az áldatlan belpolitikai helyzet ellenére is a le-folyt héten szilárd volt, és az elmúlt heti kedvezőtlen hangulat és üzletle-nség e héten ismét nagyobb üzlet-kedvnek engedett helyet. E kedvező hangulatot egyrészt az okozta, hogy a politikai események dacára is a külföldön elhelyezett magyar járadé-kok és záloglevelek nem özönlének oly mértékben vissza, mint az félt volt, másrészt pedig az a körülmény is kedvezően befolyásolta az üzletkedvet, hogy a politikai bonyodalmak dacára is a nagy pénzintézetek nagyobb üzleteket létesítenek. olyannyira, hogy egynéhány ezek közül az alaptőkéjé-nek felemelését is tervbevette.

Igy a Magyar leszámítoló és pénzváltóbank alaptőkéjét 30 millió koronáról 40 millió koronára szándé-kozik felemelni, és ezen transzactió már e bank legközelebbi közgyűlése után fog keresztülvitetni. Ez alaptőke-felemelés közelebbi módzatai ezidő-szerint még nem tetteék közhirrre.

Az elmúlt héten elsősorban a bank-papírok szilárdultak meg és főleg a Pesti magyar kereskedelmi bank részvényei képeztek élénk ke-reslet tárgyat alaptőkefelemelési hi-rekre, továbbá a Hazai bank és Magyar Kereskedelmi r. t. részvények is szil-árdak voltak az e vállalatok által kötendő nagyobb üzletek hírére.

Tekintettel arra, hogy a sorsjegy vásárló közönség érdeklődését telje-sen ezen sorsjegy köti le, a sorsjegy-piac egyébként el volt hanyagolva és csak a Pesti hazai első takarékpénztár sorsjegyeiben fejlődött ki némi üzlet, csaknem változatlan árfolyamok mellett. E sorsjegy a legközelebbi na-poktól kezdve a budapesti tőzsde hi-vatalos árjegyzékében is jegyeztetni fog

Helyi papírok közül leginkább a budapesti közuti vaspálya társaság részvényei lettek keresve, azon még meg nem erősített hirre, hogy e tár-saság a tavalyinál nagyobb osztalé-kot fog fizetni.

Az elmúlt hét nevezetesebb ár-folyamváltásai a következők voltak: 4 százalékos magyar koronajáradék:

95.15; Magyar hitel részvény: 795; Pesti magyar kereskedelmi bank: 3100; Magyar jelzáloghitelbank rész-vény: 549; Budapesti közuti vaspá-lya társaság részv.: 605; 3 százalékos magyar jelzáloghitelbank sersjegy: 125.50.

## IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Az **Omke** közgyűléséről mult lap-számunkban leközölt tudósításunk kiegészítéseként pótlólag közöljük, hogy a közgyűlés a kisebb peres kö-vetelések behajtásával a nagymihályi kerületre vonatkozólag dr. Kellner Mihály nagymihályi ügyvédet már előzőhatározatával megbizta s e meg-biztatása ma is érvényben van. Dr. Kállai idevonatkozó újabb keletű megbiztatását a közgyűlés, a kerület nagy terjedelmét tekintve látta szük-ségesnek.

**Szakfelolvasás.** Altman S. Al-mási Menyhért helybeli kereskedő bátya március 15-én a pesti keresk. és iparkamaránál szakfelolvasást tart és pedig a magyar ipari termékek Nyugatamerikába való kivitelének versenypéességéről és elhelyezésé-ről, saját tanulmányai és tapaszta-latai alapján.

## NYILT TÉR. \*)

### Nyilatkozat.

A „Zempléni Hirlap“ legutóbb a Landesman Miksa és Társa cég alul-irt nyomdászának sztrájkjával — meg-engedjük, irántunk való jóindulatból — foglalkozott, de közleményeivel, melyek tudunk nélkül jelentek meg, mindenesetre túllőtt a célon, mert e közlések nélkülöztek a tárgyilagos-ságot és igazságot.

Kijelentjük, hogy főnökünk közt és közöttünk nem bér-differenciák merültek fel és a létezett differenciák — mihely mi a megfelelő közeledő lépéseket megtettük — készségesen és meglegedésünkre elintéztést nyertek. Sátoraljaujhely, 1906. márc. 9.

Beer Henrik. Friedmann Mór.

\*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhler Gyula.**

## HIRDETÉSEK.

## Ha a gyermek-

nek gyógyszer kell beadni és a gyer-mek szívesen veszi azt, ugy megle-hetünk róla győződve, hogy a gyógy-szer hatása sokkal előbb és jobban lesz észrevehető, mintha a gyermek a gyógyszer csak kényszerite veszi be. Ez főleg a SCOTT-féle EMULSIO-nál tapasztalható, amely jó izü és könnyen emészthető készítmény. A legfinomabb norvégiai gyógyszerka-májolajból készül méssz és nátron hypophosphitok hozzáadásával. A SCOTT-féle EMULSIO különöseu gyermekbetegségeknél alkalmazható kiváló eredménnyel. A gyermeket erőssé és izmossá teszi és rendes testi fejlődését előmozdítja.

A SCOTT-féle EMULSIO valódi-ságának jele „a hátán nagy csukát vivő halász“ védjegy.

Kapható minden gyógyszerárban.

Ezen lapra való hivatkozás-nál és 75 fillér levélbélyeg be-küldése ellenében minta üveg-gel bérmentve szolgál:

**Dr. BUDAI EMIL**

„Városi gyógyszerára“

BUDAPEST, IV., Váci-utca 34/50.

Egy eredeti üveg ára: 2 K 50 f.

# FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

## AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

Sok millió előkelő  
urhölgy használja a világhírű  
FÖLDES-féle

# MARGIT-CRÉM

Kitűnő hatású arckenőcsőt, mely  
zsirtalan, ártalmatlan s rögtön szépít.

A Földes féle Margit-Créme gyorsan és biztosan ható ártalmatlan szer szeplők, májfoltok, bőrtakák, pattanások, kiütések s mindenemű bőrbaj ellen. A vi ág legelőkelőbb hölgyei használják és elsgadtatással beszélnek annak pártatlan és csodás hatásáról. Egy tégely elhasználása után erről mindenki meg fog győződni, de óvakodni kell hamisítványoktól.

ÁRA: kis tégely 1 korona, nagy tégely 2 kor. Margit-szappan 70 fillér, Margit-puder K. 1.20, Margit-arcváz K. 1.—, Margit-fogpép K. 1.—.

Készíti: FÖLDES KELEMEN  
gyógyszerész, ARADON.  
6 koronás rendelések bérmentve küldetnek

Kapható Sátoraljujhelyben:  
Kincsesy Péter, Hrabézy Kálmán drog.,  
Widder Gyula gyógyszerüzleteiben.

Törvényesen védve.

Legjobb szépségítő!

## SZŐLŐOLTVÁNY ELADÁS.



A ki egészséges, olesó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

Vityé Miklós lelkiismeretesen vezetett oltványtelepéhez

Szerb-Csanádon (Torontálm.) a hol szokvány minőségű I. rendű fás, gyökeres és sima zöldoltványok, bor- és csemegefajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlőveszszók, nemkülönbön ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legelőkelőbb árban kaphatók. Szőlőlugasnak külön e célra választott fajok. — Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

A számos elismerő-levél közül itten csak egy Tek. Vityé Miklós urnak, Szerb-Csanád. A nekem szállított 2000 drb. I. minőségű gyökeres oltvány 14—15 drbig mind megfogamzott s így azokat mindenkinek a legjobbban fogom ajánlani. Már ez idén, t. i. az első évben 3 és fél—4 m. hajtást hoztak, mely körülmény általános feltűnést keltett. Biztosítom, hogy szükségletemet mindig Önök fogom fedezni. Szíves üdvözléssel Kunszt Sebő, Egres.

## Fajbaromfi tyuktojások

20 fillérjével kaphatók

Hegedüs Ágostonnénál

Neviczke,

Posta: Ungvár.

# Kertész,

nőtlen, szerény igényekkel, ki a konyha- és disz-, valamint gyümölcs-kertészetben jártas, jó bizonyítványokkal bir, alkalmazást talál s április hó 1-én szolgálatba léphet.

Czim: Zemplén-Rákócz, gróf Wengerszky Victor.

Védjegy: „Horgony”

## A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régiónak bizonyult háziszér, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-össillapító szernek bizonyult **kőszvényél,** csúznál és meghűléseknel bedörzsölés-képpen használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerüzletben kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapesten.**

Richter gyógyszerüzlet,  
az „Arany oroszlánhoz”, Prágában.  
Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

## Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozzuk, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

## Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

A G R A R I A

KÉRJEN

MINDEN

GAZDA

az

### AGRARIA-tól

ÁRJEGYZÉKET

gőzcséplőkészletekről,  
benzinmotorokról és  
vetőgépekről.

Az árjegyzéket díjtalanul küldjük.

Levélczim:  
AGRARIA, Budapest, Váci-ut 2.

A G R A R I A

Tk. 610/1906. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A varanói kir. járásbírósg mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Polyák Mojirovzki János végrehajthatónak, néhai ifj. Polyák Mihály hagyatéka és örököségi végrehajtást szenvedők elleni 150 kor. 78 fillér tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajási ügyében, a saujhelyi kir. törvényszék (a varanói kir. járásbírósg) területén levő Alsógyertyán község határában fekvő, az alsógyertyáni 34. sz. tjkvben A. I. 1—5. sorsz. alatt foglalt 300 négyszög-ölet tevő 78. hrsz. 77. sz. ház, udvar és kertből, 900. és 600 négysz. ölet tevő 110. hrsz. és 117. hrsz. Na Mocsidloch dűlőben fekvő két rétből, 1200 négysz. ölet tevő 133 hrsz. Nizsne poroszki dűlőben fekvő szántóból és az 1. hrsz. 500 négysz. ölet tevő Visnye poroszki szántóból a B. 2. alatt ifj. Polyák Mihály (nős Zubko Borbálával) B. 13. 15—19., Polyák György, Basko Polyák Mária, Polyák János, Anna, József és kisk. Polyák Pál, továbbá a B. 25., 27., 29., 30. és 31. alatt a végrehajási zálogjog bekebelezése után Polyák Mihály jogán, Polyák Mihály távollévő, Kobulniczki Mihály s neje Polyák Mária, Polyák Sirmann Mihály s neje Podlora Anna alsógyertyáni lakosok nevében irt 49/188. részre az árverést 874 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1906. évi **április hó 5-ik** napján délelőtti 9 órakor Alsógyertyán község házánál megtartandó nyilvános árverés-n a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%<sub>0</sub>-át, vagyis 87 kor. 40 fillért készpénzben bánatpénzül, vagy az 1881. LX. tvc. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varanón, a kir. járásbírósg mint tkvi hatóságnál 1906. évi március hó 1. napján.  
**dr. Radványi Géza,**  
kir. albiró.

## Valódi Yorskieri nagytestü választott malaczkok

mostantól előjegyezhetők.

Előjegyzéseket elfogad a br. Sennyey Géza Csörgő—Regmeczi uradalmának intézője. — Posta: Csörgő (Zemplén megye).

## Női kerékpár

teljesen jó karban lévő,  
jutányosan eladó.  
Bővebbet a kiadóhivatalban.

### ÉRTESEITÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-  
rövidebb idő alatt közvetitem.

**Jóhírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.**

**Weinberger Manó,**  
Saujhely, Korona-u.

## Törlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

## törlesztéses kölcsönöket

eszközölünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljujhelyi Polgári Takarékpénztár  
és Hitelegylet.

# GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-től 12 lóerőig, BENZINMOTOROK, SZALMAPRÉSEK gőzhajtásra ARATÓGÉPEK és egyéb MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legjobb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók



a MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK  
VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNél  
BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Árjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Tk. 2111/1906. szám.

## Hirdetmény.

**Borsi, Nagytoronya, Kistoronya és Hosszuláz** községeknek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-czikk értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságnak átadtván, ez azzal a felszólítással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-czikk 7. §-a és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési kereseteket, azok pedig, akik valamely teher tétel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §. alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből kereseteket hat hónap alatt, vagyis 1906. szeptember hó 18-ik (tizennyolcadik) napjáig bezárólag ezen kir. törvényszék mint telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, a ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, a kik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítést is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1906. évi szeptember hó 18-ik (tizennyolcadik) napjáig bezárólag ezen telekkönyvi hatósághoz benyújtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vételni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogokat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásaikat tartalmazó kérvényeket ezen telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1906. évi szeptember hó 18-ik (tizennyolcadik) napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendelkezésén és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket is ezen telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Sátorajauhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1906. évi március hó 3-án.

Wieland, kir. törvénzbíró.

## Egyszeri átsimítás



## Schicht-szappannal

(Szarvas vagy kulcsszappan)

pótol

## Kétszeri átsimítást

közönséges szappannal.

Schicht-szappan a legjobb és használatban a legolcsóbb!

## Éladó ház.

A helybeli Korona- és Rózsa-telep sarkán levő 693. sz. ház szabad kézből eladó.

Értekezni lehet Strauszman Dánielnél és Hazai Sámuelnél.

## Oberndorfi répamag.

100 kg. leszállított ára 48 kor.

Gróf Teleki Arvéd uradalmában posta: Koncza.

Magyar bikák, tenyésztőjások, vetőmagtengeri.

## Mélyen leszállított árak!

Szokványyszerűségért teljes anyagi felelősség.

## 1 és 2 éves szőlőoltványok.

**Hanak Kolos kir. táblabíró,** aki a Ripáriát az állam csálai telepéről kapta, abszolút szokványyszerű oltványokat ad igen olcsó árban,

2 éves bámulatosan erősek, pótlásra is kiválóan alkalmasak, 2-ik évben teljesen terem, Furmint, Hárslevelű, Leányka, ezre 85 forint.

A Leányka korán érő, rendkívül bőven termő, kiváló zamatu bort ad (60 hl.), hosszabb metszést igényel, pecsenye borát drágábban fizetik.

Gyönyörű II. o. oltványok, olyan kitűnő minőségben 2 évesek a fenti fajokban, hogy írásbeli jóállás vállaltatik 80%-nak kifogástalan töke adásáért, úgy, hogy ezen alul ősszel ingyen pótolthatnak,

ezre csak 45 forint.

Abasár, Heves megye,

Hanak kir. táblabíró szőlőuradalma:

TÓTH SÁNDOR,

szől. intéző.

## Kiadó lakás.

A Széchenyi-téren lévő 481. számú házamban (a kath. templom mellett)

3 szoba, előszoba, konyha

és hozzá tartozó mellékhelyiségekből álló emeleti utcza lakás folyó évi május 1-től kiadó.

Reichard Gyula.

631/1906. tk. szám.

## Hirdetmény.

**Nagyruszka** község telekkönyvi birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. sz. szabályrendeletre képest átalakítottak — s ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyek az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. és az 1891. évi XVI. törvényezikkek a tényleges birtokosok tulajdonjogának bejegyzését rendelik az 1892. évi XXIX. t.-cz.-ben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítottak.

E célból az átalakítási munkálat hitelesítésére és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1906. évi április hó 23. napján fog kezdődni;

Ennélfogva felhivatnak:

1. az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg — és az új tervi tervek ellen a netaláni észrevételeiket — annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv átalakítása után a téves vezetéstől eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15-18. §-ai az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezményétől is elesnek és

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, — ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jogok törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbíró-ság telekkönyvi hatóságnál, 1906. évi március hó 6. napján.

Kail Béla, kir. jbiró.

## Női divatterem Sátoraljauhelyben.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy folyó évi márczius havában, Sátoraljauhelyben, a Korona-utcában ujonnan épült dr. Roboz Bernát-féle házban, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

### női divat-termet

nyitok és hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, műhelyemben egy fővárosi elsőrendű szabászt és megfelelő munkaerőt alkalmazok, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy mindennemű angol és francia divatu

#### ruhákat és felöltöket

saját legfinomabb kelméimből a legizlésebb kivitelben készítettnek. Továbbá van szerencsém értesíteni, hogy divat-termemmel kapcsolatosan

#### női divat kalap és kész felöltő raktárt

is rendezek be a legválogatottabb ujdonságokkal.

Becsés pártfogásért esedezve maradtam

kiváló tisztelettel:

**Klein Samuné.**

## Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett

évek óta jóhírnévként örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcai, bali és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

**Festésre** elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bármilyen divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centiméter hosszúságig.

**Csipke-függönyök** a legnagyobb gonddal tisztítatnak és gőzhengeren vasaltatnak.

**Hímzett kézimunkák** is a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva maradtam

Mély tisztelettel

**Rakovszky Sándor,**

Sátoraljauhely, Beresényi-utca, saját házában.  
A megyeház háta megett, a fogbázsal szemben.

250/1906. vb. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sauhelyi kir. járásbírósnak 1905. évi V. I. 809/1. számú végzése következtében hivatalból képviselt dr. Brüglér Bertalan javára, dr. Fried Lajos sátoraljauhelyi lakos ellen 600 korona jár. erejéig 1906. évi január hó 29-én fogantatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1250 koronára becsült következő ingóságok u. n. házi-butorok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbírósnak 1905. évi V. I. 809/2. számú végzése folytán 600 korona tökérvételének 1905. évi október hó 31. napjától járó 5% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 26 kor. 66 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig, Sátoraljauhelyben alperes lakásán leendő eszközökre **1906. márczius hó 13. napjának délelőtti 9 órája** határidőül kitézetik s ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. s 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fogják adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhelyben, 1906. évi február hó 28. napján.

**Fejér Zoltán,**

kir. bir. végrehajtó.

435/1906. vb. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sauhelyi kir. járásbírósnak 1905. évi V. I. 579/1. számú végzése következtében dr. Grosz Dezső ügyvéd által képviselt Fischer Adolf javára, Ifj. Jurkó János s társai ellen 300 kor. s jár. erejéig 1905. évi okt. hó 30-án fogantatosított kielégítési végrehajtás útján le- és feül foglalt és 2643 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi-butorok, lovak, szekér, tehének stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbírósnak 1905. évi V. I. 658/10. számú végzése folytán 300 kor. tökérvételének, ennek 1905. évi január hó 9. napjától járó 6% kamatai, 1/2% váltódíj és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig Mátyásházán, Ifj. Jurkó János alperes lakásán leendő eszközökre **1906. évi márczius hó 15-ik napjának délutáni 3 órája** határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el tognak adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljauhely, 1906. évi márczius hó 4. napján.

**Fejér Zoltán,**

kir. bir. végrehajtó.

## MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY (a járásbíróssággal szemben.)

**200.000** korona teljesen befizetett alaptőkével.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket.

Bevált külföldi pénzeket.

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel.

==== Eszközöl 10-től 70 évig terjedő ====

### TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNÖKET

és elvállal minden a bank szakba vágó megbízást

**AZ IGAZGATÓSÁG.**

**NE**

**TESSÉK**

**MUTATVÁNYSZÁMOT**

**KÉRNI!**

mert a ki már most beküldi — ha csak egy hónapra is — az előfizetési összeget **Az Ujság** politikai napilapra április hó 1-től számítva, annak azonnal megindítjuk a legjobb magyar lapot:

# „AZ UJSÁG”-OT

de az előfizetést csak április hó 1-től számítjuk. — Előfizetési árak: Egy hónapra 2 korona 40 fillér, negyedévre 7 korona, félévre 14 korona, egész évre 28 korona.

**AZ UJSÁG**

**GYÖNYÖRŰ**

**HUSVÉTI AJÁNDÉKÁT**

„Az Ujság Album”-át

**Az Ujság** minden előfizetője megkapja 72 fillér portó beküldése ellenében, a ki **Az Ujság**-ra egy félévre egyszerre, negyedévenként, vagy havonként, de félévi kötelezettséggel előfizet.

Megrendelési cím: **Az Ujság** kiadóhivatala, Budapest, VII., Kerepesi-ut 54. szám.

# HAZAI BANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG NÁDOR-UTCAI FIÓKJA

Alaptőke 15.000.000 kor.

BUDAPEST, V., NÁDOR-UTCA 18.  
Sürgőnyczim: Nádorutcai Házibank. Telefonszám: 86-01.

Tartalék 1,225.000 kor.

Biztos tőkebefektetés és legolcsóbb sorsjegyek

## a Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesület új nyereménykötvényei.

Az első ciklusban évenként háromszor június 5, október 5, február 5

300.000

600.000

300.000

koronás főnyeremények

40.000 és 20.000, 50.000

és 20.000, 40.000 és 20.000

koronás mellényeremények kerülnek sorsolásra.

Egy évi nyeremények összege:

1,571.000 kor.

Minden egyes sorsjegy okvetlenül kisorsoltatik.

A nyeremények főösszege:

32,221.300 korona,

a törlesztési huzások főösszege:

36,938.750 korona,

mind az öt ciklusban.

A vevőnek a rendkívül előnyös nyereményhúzásokon való játék csak a vételár kamataiba kerül, mert a legkisebb nyeremény és a törlesztéses huzásnál sorsolt nyereménykötvényért járó nyeremény-szelvény árfolyam-értéke jóval több, mint a sorsjegyek mai ára.

Minden egyes nyereménykötvény, illetve a kötvény kisorsolása esetén az arra kiadandó nyeremény-szelvény az összes nyereményhúzásokon végig — tehát 70 éven át — játszik, e szerint többször is sorsolható nyereménynyel.

A nyereménykötvényeknek biztosítékát az államnak, városoknak és községeknek nyújtott kölcsönök képezik és a törlesztések, valamint a nyeremények pontos kifizetéseért a Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesület összes vagyonával külön is kezekedik. Ezeket a nyereménykötvényeket adjuk:

a) készpénzfizetésre a mindenkori pontos napi árfolyamon darabonként 20 korona foglalót kikötve. A sorsjegyekre kívánatra igen jutányos feltételek mellett megfelelő előleget nyújtunk.

b) az 1883. XXXI. t.-cz. értelmében kiállított részletvekre

18 havi 10 koronás, vagy 32 havi 6 koronás részletre.

1906. március hó 15-ig beérkező rendeléseknél intézetünk ezeken az áron árfolyamemelkedés esetén sem változtat.

Már az első részletnek postautalványon való beküldése után megküldjük a sorsjegyek sorozatát és számát tartalmazó törvényesen kiállított részletvet, melynek alapján a vevő azonnal megszerzi a kizárólagos játékjogot.

a) Készpénzfizetésre:

Hazai Bank Részvénytársaság Nádor-utcai fiókja, Bpest, V., Nádor-u. 18.  
Sziveskedjenek részemre a napi árfolyamon számítva készpénzfizetés ellen darab Pesti Hazai első Takarékpénztár Egyesületi nyereménykötvényt küldeni. Mai postával küldök Önöknek foglalóul darabonként 20 koronát, azaz összesen koronát, míg a hátralékos összeget sziveskedjenek utánvétellel beszélni. folyószámlán hitelezni.

Kelt

A megrendelő neve:

(olvasható aláírás)

Pontos lakáscíme:

Megrendelési jegy:

b) Részletve:

Hazai Bank Részvénytársaság Nádor-utcai fiókja Bpest, V., Nádor-u. 18.  
Megrendelek önöknél a prospektusokban foglalt feltételek szerint az 1883. XXXI. t.-cz. értelmében kiállítandó részletvekre darab Pesti Hazai Első Takarékpénztár Egyesületi nyereménykötvényt. A vételárát darabonként koronás havi részletben fogom törleszteni. Az első részletet, összesen kor. ma postautalványon küldtem czímükre.

Kelt

A megrendelő neve:

(olvasható aláírás)

Pontos lakáscíme:

Kassa szab. kir. város tanácsától.

2048—1906. tan. sz.

## Hirdetmény.

Kassa szab. kir. város abaujszántói szőlőtelepéről az 1906. év tavaszán eladásra kerül 20,000 darab két éves gyökeres furmint és hárslevelű borfaj-fásajtvány és 2000 darab különböző faju csemege-szőlőajtvány. Ezen ojtványok Rip. Portális alanyra vannak ojtva. Eladó még 40,000 darab 2 éves gyökeres Riparia Portális vessző.

További értesítésekkel szolgál és megrendeléseket elfogad a telep felügyelője: Puska Gábor, Abaujszántó.

Kassán, 1906. évi február hó 28-án.

Münster Tivadar,  
kir. tanácsos, polgármester.

Legalább 5 korona napikereset!

Házimunka kötő-  
géptársaság

részére keresünk, mindkét nembeli egyéneket gépeinken való kötésre. Egyszerű és gyors munka, egész éven át otthon. — Előismeretek nem szükségesek, távolság nem határoz, a munkát mi értékesítjük.

Házimunka-kötőgép-társaság  
Thos. H. Whittlok és Társa  
Budapest, IV. Havas-utca 3-177.  
Prág, Petersplatz 7-177.

## Bérbeadó

a Fő-utca és Csalogány-köz sarkán építendő új házamban: a fő-utcai oldalon 3 modern bolt-helyiség; a Csalogány-közben pedig 2 mézsárszéknek és 1 tej-csarnoknak alkalmas helyiség és pedig f. évi április hó 15-től.

Özv. Rosenberg Sámuelné,  
(S.-A.-Ujhely.)

Sátoraljaujhely r. t. város polgármesterétől.

3484/1906. szám.

## Hirdetmény.

A város tulajdonát képező, mintegy 14 magyar holdat kitevő Bibérczi homok-terület, ugyancsak a városi rétből feltört mintegy 16 magyar holdat kitevő szántóföld nyilvános árverés útján 6 egymás után következő évre haszonbérbe fog adatni. A nyilvános árverés megtartásának határidejéül 1906. évi március hó 18-ik napjának d. e. 10 órája, a városháza kis tanácstermébe kintüzetik.

Árverelni szándékozók kötelesek az árverésen mindegyik földre külön 50—50 korona bánatpénzt letenni.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a gazd. tanácsosnál megtekinthetők.

Miről érdeklődők jelen hirdetmény útján értesítetnek.

Sátoraljaujhely, 1906. évi március hó 9-én.

Székely Elek,  
polgármester.

## Köhögés!

Aki ezt figyelembe nem veszi,  
saját élete ellen vétkezik

Kaiser

Mell-Caramellái

(Mellezükorkák)

a három jegenye fenyő védjeggyel  
Orvosilag megvizsgálva s ajánlva  
köhögés, rekedtség, hurut, el-  
nyálkásodás és torokfájás ellen.4512 közjegyzőileg hitelesített  
bizonyítvány bizonyítja,  
hogy fenti bajok ellen utólérhet-  
len gyógyszer.20 és 40 filléres csomagokban  
kaphatók Horváth Mátyás gyógy-  
tárában Sárospatakon.

2158. sz. 1906.

## Jemesvári vásár-hirdetés.

Az idei temesvári szt. József

országos vásár

folyó évi március hó 15-től bezá-  
rólag március hó 19 ig fog meg-  
tartatni. Mindenféle állat felhajtása az  
országos vásárra március hó 15-től  
esütörtökön reggel 5 órától kezdve  
meg van engedve.Temesvárott, 1906. évi február hó  
23-án.A városi főkapitányságtól:  
Bandl Rezső, főkapitány.